

## Hawaiian text and English translation for Mele Komo (Oli Kāhea)

Hawaiian	English Translation
He haki nuʻanuʻa nei kai	Indeed a rough and crashing sea
ʻO ʻawa ana i uka.	Echoing in the uplands.
Pehea e hiki aku ai?	How is that one lands?
ʻO ka leo	It is the voice
Mai paʻa i ka leo	Please don't hold back the voice.

*The Kahoʻolawe Oli Kāhea (chant of petition to enter) was composed by the Edith Kanakaʻole Foundation to provide cultural protocol for landing on the island. This chant is used by practitioners and visitors to request permission to enter the Kahoʻolawe Island*